

SILICONAS DE ADICIÓN (VINILPOLYSILOXANO) DE ALTA PRECISIÓN PARA EL LABORATORIO DENTAL

Platinum 95 – Vinilpolisiloxano mezclable en relación 1:1 caracterizado por una alta rigidez y dureza final (95 Shore A).

Platinum 85 / Platinum 85 TOUCH – Vinilpolisiloxano mezclable en relación 1:1 caracterizado por una excelente relación entre elasticidad y dureza final (85 Shore A).

Platinum 75 CAD – Vinil polisiloxano para mezclar en la proporción 1:1, caracterizado por una óptima consistencia y trabajabilidad (75 Shore A) ideal para exploración con sistemas CAD/CAM.

Campos de utilización

- Máscara para la ejecución de prótesis provisionales.
- Agregación o sustitución de elementos en prótesis total o esqueléticos.
- Máscara gingival removible (Gingifast – Zhermack).
- Contramolde parcial en mufla para prótesis parciales o totales.
- Andaje en la reparación de prótesis.
- Llave de registro oclusal para la colocación en articulador (con Platinum75 CAD se podrán realizar llaves de registro oclusales explorables para sistemas CAD/CAM)
- Duplicación de prótesis total y modelos en escayola sin utilización de aislantes.
- Soporte para trabajar con resinas compuestas fotopolimerizables.
- Máscara de control para diseñar la estructura metálica.
- Técnica de la cerámica estampada en verticulator.

Nota: La decisión de emplear Platinum 95, 85, 85 TOUCH o 75 CAD será a cargo del usuario según considere más apropiado utilizar una silicona extremadamente dura o una más elástica.

INSTRUCCIONES DE USO

Dosificación:

Coger de los botes partes iguales de los dos componentes, utilizando exclusivamente sus respectivos medidores dosificadores (1). **No intercambiar los medidores.**

Mezcla / utilización:

Mezclar energícamente Base y Catalyst durante aproximadamente 30 segundos, hasta conseguir una masa de color uniforme y sin estrías. (2). Empezar seguidamente a modelar la masa según las necesidades. El tiempo de elaboración, incluida la mezcla, es de aproximadamente 2 minutos (1' para Platinum 75 CAD y Platinum 85 TOUCH) a temperatura ambiente (3). El endurecimiento se produce desde un mínimo de 6 minutos (4' para Platinum 75 CAD y Platinum 85 TOUCH)**. Transcurrido este tiempo es posible retirar el producto (4).

ADVERTENCIAS / PRECAUCIONES:

Se deben respetar las proporciones exactas de 1:1 para conseguir los tiempos correctos y no alterar las características finales del producto. Una dosis mayor de catalizador no acelera los tiempos de endurecimiento. Cerrar los botes inmediatamente después del uso, no poner el tapón, la tapa ni el medidor dosificador de uno en el otro.

El endurecimiento de las siliconas por adición puede quedar inhibido por los guantes de látex. Se aconseja utilizar guantes en vinilo o lavarse cuidadosamente las manos. Las superficies con las cuales entra en contacto la silicona deben estar limpias, desengrasadas y secas.

ALMACENAMIENTO

Garantizada por un periodo de 24 meses si el producto es conservado correctamente entre 5° y 27°C (41° - 80°F).

DATOS TÉCNICOS	platinum95	platinum85	platinum85 TOUCH	platinum75 CAD
Tiempo de mezcla	30"	30"	30"	30"
Tiempo de trabajo*	2'	2'	1'	1'
Tiempo de endurecimiento*	8'	8'	7'	7'
Tiempo para remoción del modelo**	6'	6'	4'	4'
Dureza Shore A (max)	95	85	85	75

*Los tiempos arriba indicados se entienden desde el comienzo de la mezcla a 23°C (73°F).

** Tiempos indicativos sujetos a variación según la temperatura ambiente y la técnica de mezcla.

HOCHPRÄZISE A-SILIKONE (VINYLPOLYSILOXAN) FÜR DENTALLABORE

Platinum 95 – Im Verhältnis 1:1 mischbares Vinylpolysiloxan, das sich durch eine hohe Standfestigkeit und Endhärte auszeichnet (95 Shore A).

Platinum 85 / Platinum 85 TOUCH – Im Verhältnis 1:1 mischbares Vinylpolysiloxan, das sich durch ein hervorragendes Verhältnis zwischen Elastizität und Endhärte auszeichnet (85 Shore A).

Platinum 75 CAD – Im Verhältnis 1:1 mischbares Vinylpolysiloxan, das sich durch optimale Konsistenz und Bearbeitungsfähigkeit auszeichnet (75 Shore A), ideal zum Scannen mit CAD/CAM-Systemen).

Anwendungsgebiete

- Vorwälle zur Herstellung von Provisorien
- Reparatur von herausnehmbaren Prothesen
- Vorwälle zur Herstellung von Zahnfleischmasken
- Isolierung von Zähnen bei der Einbettung in die Kuvette
- Schlüssel für okklusale Einstellung zur Positionierung im Artikulator (bei Verwendung von Platinum75 CAD können scanbare okklusale Schlösser für CAD/CAM-Systeme ausgeführt werden)
- Vervielfältigung von Totalprothesen
- Trägermaterial für die Bearbeitung von fotopolymerisierenden Kompositharzen

Hinweis: Der Benutzer muss entscheiden, ob er Platinum 95, 85, 85 TOUCH oder 75 CAD verwenden will, je nachdem ob ein sehr starres oder eher ein elastisches Silikon benötigt wird.

GEBRAUCHSANLEITUNG

Dosierung:

Gleiche Mengen der beiden Komponenten aus den Behältern nehmen und dazu nur die entsprechenden Messlöffel benutzen (1). **Die Messlöffel dürfen nicht vertauscht werden!**

Mischung / Anwendung:

Base und Katalysator etwa 30 Sekunden lang kräftig mischen, bis man eine gleichmäßig gefärbte und schlierenfreie Masse erhält (2).

Die Masse dann nach Bedarf modellieren. Die Arbeitszeit inkl. Mischen beträgt etwa 2 Minuten (1' für Platinum 75 CAD und Platinum 85 TOUCH) bei Raumtemperatur (3). Abbindezeit ab min. 6 Minuten (4' für Platinum 75 CAD und Platinum 85 TOUCH)** und die Abformung kann dann herausgenommen werden (4).

HINWEISE / VORSICHTSMASSNAHMEN

Es muss das exakte Mischungsverhältnis von 1:1 eingehalten werden, um die richtigen Zeiten zu erhalten und um die Endmerkmale des Produkts nicht zu beeinflussen.

Eine zu hohe Dosierung des Katalysators beschleunigt nicht die Abbindezeit. Die Behälter nach Gebrauch sofort verschließen, die Deckel, Unterdeckel und Dosierlöffel nicht vertauschen. Das Aushärten von additionsvernetzenden Silikonen kann durch das Tragen von Latex-Handschuhen behindert werden. Die Flächen, die mit dem Silikon in Berührung kommen, müssen sauber, fettfrei und trocken sein.

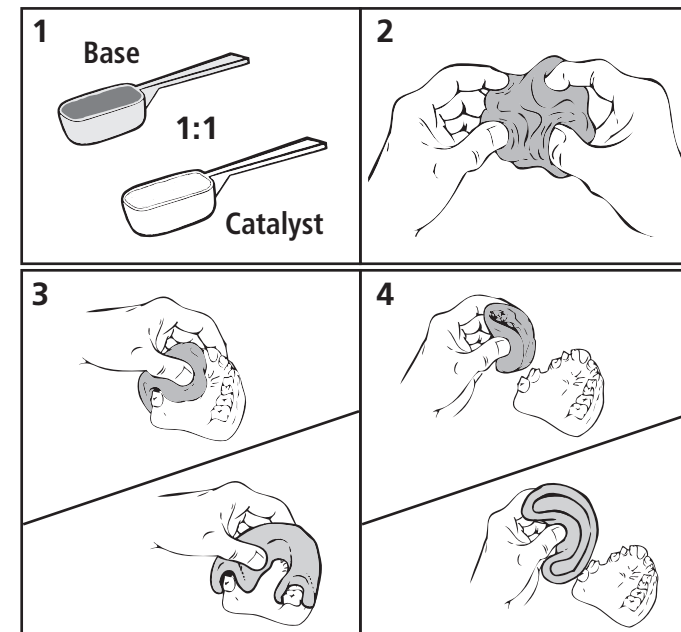
LAGERUNG

Garantiert für 24 Monate, wenn korrekt zwischen 5° und 27°C (41° - 80°F) aufbewahrt wird.

TECHNISCHE DATEN	platinum95	platinum85	platinum85 TOUCH	platinum75 CAD
Anmischzeit	30"	30"	30"	30"
Verarbeitungszeit*	2'	2'	1'	1'
Abbindezeit*	8'	8'	7'	7'
Entformungszeit**	6'	6'	4'	4'
Härte Shore A (max)	95	85	85	75

*Die oben genannten Zeiten verstehen sich ab Mischbeginn bei 23°C (73°F).

** Die angegebenen Zeiten können je nach Umgebungstemperatur und Anmischverfahren abweichen.



OBSERVACIONES IMPORTANTES: La asesoría dada verbalmente, por escrito o mediante demostraciones sobre el empleo de nuestros productos se basa en el estado actual de la técnica dental y de nuestro know-how. Debe considerarse una información que no responsabiliza al fabricante incluso en relación con eventuales derechos de terceros y no exime al usuario de controlar personalmente si el producto es idóneo para la aplicación prevista. El empleo y la aplicación de parte del usuario tienen lugar sin posibilidad de control de parte del fabricante y por lo tanto están sometidos a la responsabilidad del usuario. Una eventual responsabilidad por daños se limita al valor de la mercadería suministrada por la Fábrica y utilizada por el usuario.

WICHTIGE ANMERKUNGEN: Die mündliche, schriftliche oder durch Vorführung erteilte Beratung hinsichtlich der Verwendung unserer Produkte basiert auf dem gegenwärtigen Stand der Zahntechnik sowie auf unserem Wissensstand. Sie ist als nicht bindende Information zu betrachten, dies auch hinsichtlich möglicher Rechte von Dritten und enthebt den Benutzer in keiner Weise von der Verpflichtung, die Eignung des Produktes für die vorgesehene Anwendung persönlich zu überprüfen. Gebrauch und Anwendung durch den Benutzer erfolgen ohne die Möglichkeit einer Kontrolle seitens der Herstellerfirma und liegen somit in der Verantwortung des Benutzers. Eine mögliche Schadenshaftung ist auf den Wert der von der Firma gelieferten und vom Benutzer verwendeten Ware begrenzt.

NUR FÜR ZAHNÄRZTLICHE ANWENDUNG

SOLO PARA EL USO DENTAL

SILICONI PER ADDIZIONE (POLIVINILSILOSSANI) AD ELEVATA PRECISIONE PER IL LABORATORIO ODONTOTECNICO

Platinum 95 – Vinilpolisilossano miscelabile in rapporto 1:1 caratterizzato da elevata rigidità e durezza finale (95 Shore A).

Platinum 85 / Platinum 85 TOUCH – Vinilpolisilossano miscelabile in rapporto 1:1 caratterizzato da eccellente rapporto tra elasticità e durezza finale (85 Shore A).

Platinum 75 CAD – Vinilpolisilossano miscelabile in rapporto 1:1 caratterizzato da ottima consistenza e lavorabilità (75 Shore A) ideale per scansione con sistemi CAD/CAM.

Campi d'impiego

- Mascherina per l'esecuzione di manufatti protesici provvisori.
- Aggiunta o sostituzione di elementi su protesi totale o scheletrati.
- Mascherina gengivale rimovibile (Gingifast – Zhermack).
- Parziale controstampo in muffola per protesi parziali o totali.
- Bloccaggio nella riparazione di protesi.
- Chiave di registrazione occlusale per il posizionamento in articolatore (utilizzando Platinum 75 CAD sarà possibile realizzare chiavi occlusali scansionabili per sistemi CAD/CAM)
- Duplicazione di protesi totale e modelli in gesso senza utilizzo di isolanti.
- Supporto per la lavorazione di resine composite fotopolimerizzabili.
- Mascherina di controllo per la progettazione della struttura metallica.
- Tecnica della ceramica stampata su verticolatore.

Nota: la scelta dell'impiego di Platinum 95, 85, 85 TOUCH o 75 CAD è a discrezione dell'operatore nel caso in cui ritenga più opportuno utilizzare un silicone estremamente rigido o più elastico.

ISTRUZIONI D'USO

Dosaggio:

Prelevare parti uguali dei due componenti dai barattoli servendosi esclusivamente dei rispettivi misurini dosatori (fig. 1). **Non invertire i misurini.**

Miscelazione / impiego:

Miscelare energicamente Base e Catalyst per circa 30 sec. fino ad ottenere una massa di colore uniforme priva di striature. (fig. 2).

Iniziare quindi a modellare la massa secondo necessità. Il tempo di lavorazione, inclusa la miscelazione, è di circa 2 min. (1' per Platinum 75 CAD e Platinum 85 TOUCH) a temperatura ambiente (fig. 3).

L'indurimento avviene da un minimo di 6 minuti circa (4' per Platinum 75 CAD e Platinum 85 TOUCH)**. Il prodotto può, quindi, essere rimosso (fig. 4).

AVVERTENZE / PRECAUZIONI

Le esatte proporzioni di 1:1 devono essere rispettate per ottenere i corretti tempi e non alterare le caratteristiche finali del prodotto. Una dose più elevata di catalizzatore non accelera i tempi di indurimento. Chiudere i barattoli immediatamente dopo l'uso, non invertire tappi, sottotappi e misurini dosatori.

L'indurimento dei siliconi per addizione può essere inibito dai guanti in lattice. Si consiglia l'uso di guanti in vinile o il lavaggio accurato delle mani. Le superfici con cui il silicone va a contatto devono essere pulite, sgrassate e asciutte.

STOCCAGGIO E GARANZIA

Garantito per un periodo di 24 mesi se conservato correttamente tra 5° e 27°C (41° - 80°F).

HIGH-PRECISION ADDITION CURED SILICONES (POLYVINILSILOXANES) FOR THE DENTAL LABORATORY

Platinum 95 – Extra rigid setting (95 Shore-A) lab putty mixed in a 1:1 ratio

Platinum 85 / Platinum 85 TOUCH – Rigid setting (85 Shore-A) lab putty mixed in a 1:1 ratio characterised by an excellent balance between elasticity and final hardness.

Platinum 75 CAD – Vinylpolysiloxane for mixing in a 1:1 ratio with excellent consistency and workability (75 Shore A), ideal for scanning with CAD/CAM systems.

Use

- Matrix for constructing provisional prostheses.
- Addition or replacement of elements on full dentures or metal frame works.
- Matrix for use when making a removable gingival mask (Gingifast – Zhermack).
- Partial counter die in flask for partial or full-full dentures.
- Blocking in the repair of dentures.
- Occlusal regulation key for positioning in an articulator (using Platinum 75 CAD, occlusal regulation keys suitable for scanning with CAD/CAM systems can be made)
- Duplication of full dentures and gypsum models without using insulators.
- Support for working with light-curing composite resins.
- Control matrix for designing a metal framework.
- Ceramic moulded on articulator technique.

Note: The decision to use Platinum 95, 85, 85 TOUCH or 75 CAD is at the operator's discretion, whether he believes it more appropriate to use an extremely rigid silicone or a rigid silicone with some elasticity.

INSTRUCTIONS FOR USE

Dosage:

Take equal parts of the two components from the tubs using exclusively the dosing spoons provided (1). **Do not swap over the dosing spoons.**

Mixing / use:

Mix the Base and Catalyst vigorously for about 30 sec. until a uniformly coloured putty free of streaks is obtained (2).

Then start to model the putty as required. The working time, including the mixing phase, is about 2 min. (1' for Platinum 75 CAD and Platinum 85 TOUCH) at room temperature (3).

The material sets starting from a minimum of about 6 min. (4' for Platinum 75 CAD and Platinum 85 TOUCH)** The prosthesis may then be removed (4).

WARNINGS / PRECAUTIONS

The 1:1 proportions must be strictly respected to obtain the correct times and avoid altering the products' characteristics. A higher dose of the catalyst does not reduce the setting time. Close the tubs immediately after use, take care not to swap the lids, or dosing spoons.

The setting of addition silicones may be inhibited by latex gloves. We recommend the use of vinyl gloves or thorough hand washing. The surfaces with which the silicone comes into contact must be cleaned, degreased and dried.

STORAGE

Shelf life of 24 months if stored at a temperature between 5° and 27°C (41° - 80°F).

DATI TECNICI	platinum95	platinum85	platinum85 TOUCH	platinum75 CAD
Tempo di miscelazione	30"	30"	30"	30"
Tempo di lavorazione*	2'	2'	1'	1'
Tempo di indurimento*	8'	8'	7'	7'
Tempo di rimozione**	6'	6'	4'	4'
Durezza Shore A	95	85	85	75

*I tempi indicati si intendono dall'inizio della miscelazione a 23°C (73°F).

** I tempi indicati possono variare in base alla temperatura ambientale e alla tecnica di miscelazione.

TECHNICAL DATA	platinum95	platinum85	platinum85 TOUCH	platinum75 CAD
Mixing time	30"	30"	30"	30"
Working time*	2'	2'	1'	1'
Setting time*	8'	8'	7'	7'
Removal time**	6'	6'	4'	4'
Shore-A hardness (max)	95	85	85	75

*The times mentioned above are intended from the start of the mixing phase at 23°C (73°F).

** The times indicated may vary according to room temperature and mixing technique.

SILICONES PAR ADDITION (POLYVINILSILOXANE) À PRÉCISION ÉLEVÉE POUR L'ATELIER DU MÉCANICIEN-DENTISTE

Platinum 95 – Polyvinylsiloxane mélangeable sur la base d'un rapport 1:1, caractérisée par une dureté et une rigidité finales élevées (95 Shore A).

Platinum 85 / Platinum 85 TOUCH – Polyvinylsiloxane mélangeable sur la base d'un rapport 1:1, caractérisée par un excellent rapport entre élasticité et dureté finales (85 Shore A).

Platinum 75 CAD – Vinyl polysiloxane mélangeable (rapport de mélange 1:1) caractérisé par une consistance et un temps de travail optimaux (75 Shore A) idéal pour systèmes CAO/FAO.

Secteurs d'utilisation

- Masque pour la réalisation de prothèses provisoires.
- Addition ou remplacement d'éléments sur prothèse totale ou sur squelettés.
- Masque gingival amovible (Gingifast – Zhermack).
- Contre-moule partiel en moufle pour prothèses partielles ou totales.
- Blocage dans la réparation de prothèses.
- Clé de réglage occlusale pour la mise en place dans un articulateur (avec Platinum 75 CAD il sera possible de réaliser des clés occlusales scannables pour systèmes CAO/FAO)
- Reproduction de prothèses totales et de modèles en plâtre sans l'utilisation d'isolants.
- Support pour le traitement de résines composites photopolymérisables.
- Masque de contrôle pour la conception de la structure métallique.
- Technique de la céramique imprimée sur articulateur.

Note: L'utilisation de Platinum 95, 85, 85 TOUCH ou 75 CAD est laissée au choix de l'opérateur et dépend si l'on souhaite utiliser un silicone très rigide ou plus élastique.

MODE D'EMPLOI

Dosage:

Prélever des quantités égales des deux composants dans les deux pots, en se servant des doseurs respectifs prévus à cet effet (1). **Ne pas inverser les doseurs.**

Mélange / utilisation:

Mélanger énergiquement Base et Catalyst pendant environ 30 secondes, jusqu'à obtenir une masse de couleur uniforme, exempte de toute rayure (2).

Commencer ensuite à modeler la masse selon les besoins. Le délai de traitement, y compris le mélange est d'environ 2 minutes, (1' pour Platinum 75 CAD et Platinum 85 TOUCH) à température ambiante (3). Le durcissement se fait à partir d'un minimum de 6 minutes (4' pour Platinum 75 CAD et Platinum 85 TOUCH)** Il est donc possible de retirer l'élément traité (4).

AVERTISSEMENTS / PRÉCAUTIONS

Il faut scrupuleusement respecter les proportions de 1:1 afin d'obtenir des délais corrects et de ne pas nuire aux caractéristiques finales du produit. Une dose plus élevée de catalyseur n'accélère pas les délais de durcissement. Refermer immédiatement les pots après l'utilisation, ne pas intervertir les bouchons, les sous-bouchons et les doseurs.

Le durcissement des silicones pour addition peut être inhibé par le contact avec des gants en latex. On conseille de recourir à des gants en vinyle ou bien à un lavage soigneux des mains. Les surfaces avec lesquelles la silicone entre en contact doivent être propres, dégraissées et sèches.

STOCKAGE

Garanti pendant un laps de temps de 24 mois si la conservation se fait correctement entre 5° et 27°C (41° - 80°F).

DONNEES TECHNIQUES	platinum95	platinum85	platinum85 TOUCH	platinum75 CAD
Délai de mélange	30"	30"	30"	30"
Délai de travail*	2'	2'	1'	1'
Délai de durcissement*	8'	8'	7'	7'
Démoulage après**	6'	6'	4'	4'
Dureté Shore A (max)	95	85	85	75

*Les délais susmentionnés sont fournis à partir du début du mélange à 23°C (73°F).

** Les temps indiqués peuvent varier en fonction de la température ambiante et de la technique de mélange.

OSSERVAZIONI IMPORTANTI: La consulenza rilasciata verbalmente, per iscritto o attraverso dimostrazioni sull'uso dei nostri prodotti si basa sullo stato attuale della pratica odontotecnica e del nostro know-how. Essa è da considerarsi un'informazione non impegnativa anche in relazione ad eventuali diritti di terzi e non esime l'operatore professionale da controllare personalmente se il prodotto è idoneo all'applicazione prevista. L'utilizzo e l'applicazione da parte dell'operatore professionale avvengono senza possibilità di controllo da parte dell'Azienda e pertanto sottostanno alla responsabilità dell'operatore professionale. Un'eventuale responsabilità di danni si limita al valore della merce fornita dall'Azienda ed utilizzata dall'operatore professionale.

SOLO PER USO DENTALE

IMPORTANT NOTES: Advice given verbally, in writing or in demonstrations of the use of our products is based on the current state of dental technique and on our know-how. It is to be considered informative and non-binding, even in relation to the rights of third parties, and does not exempt the user from personally ensuring that the product is suitable for the intended application. Use and application by the user is beyond the manufacturer's control and is therefore the user's responsibility. Any liability for damage shall be limited to the value of the goods supplied by the manufacturer and used by the user.

FOR DENTAL USE ONLY

OBSERVATIONS IMPORTANTES: Le communiqué concernant l'utilisation de nos produits, qu'il soit diffusé de manière verbale, par écrit ou à travers des démonstrations se base sur les connaissances actuelles dans le domaine de l'odontotechnie et sur notre connaissance personnelle. Il ne faut pas le considérer comme étant en mesure d'engager une responsabilité formelle, particulièrement en ce qui concerne les droits appartenant à des tiers et il ne dispense en rien l'utilisateur de l'obligation de contrôler personnellement si le produit est adapté à l'application qui en est faite. L'utilisation et l'application de la part de l'utilisateur se font en effet sans que la firme ait la possibilité d'exercer son contrôle et ont par conséquent lieu sous la responsabilité de l'utilisateur. La responsabilité qui naîtrait de dommages éventuels se limite à la valeur de la marchandise fournie par l'usine et employée par l'utilisateur.

POUR L'USAGE DENTAIRE SEULEMENT